

Bodenablauf TistoPlan

Floor drain TistoPlan

Avaloir de sol TistoPlan

Vloerafvoer TistoPlan

Sumidero TistoPlan

Sumidouro TistoPlan

Wpust podłogowy TistoPlan

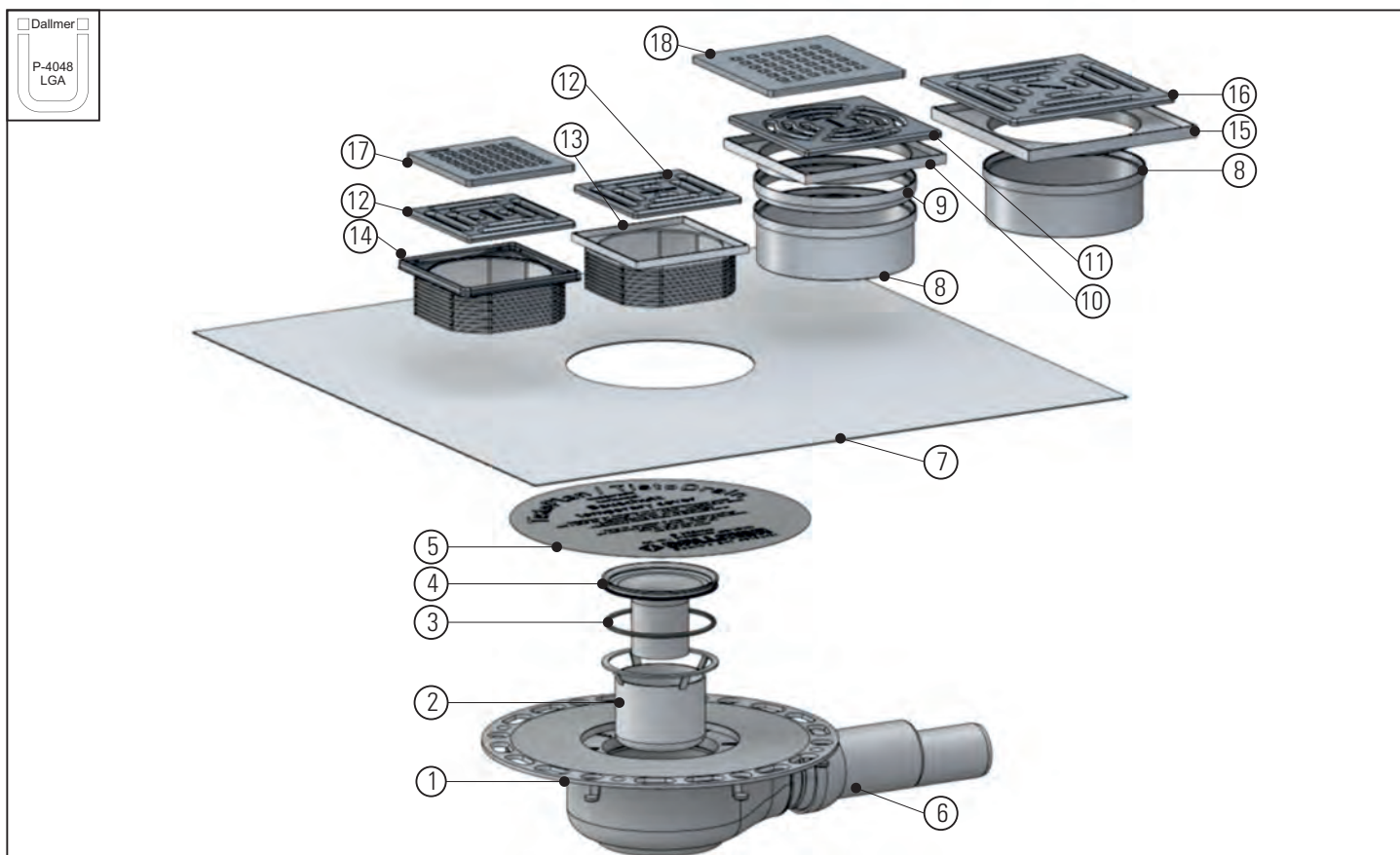


DALLMER

Inhalt der Lieferung

Delivery contents / Contenu de la livraison / Omvang van de levering /

Contenido de la entrega / Conteúdo da entrega / Zakres dostawy

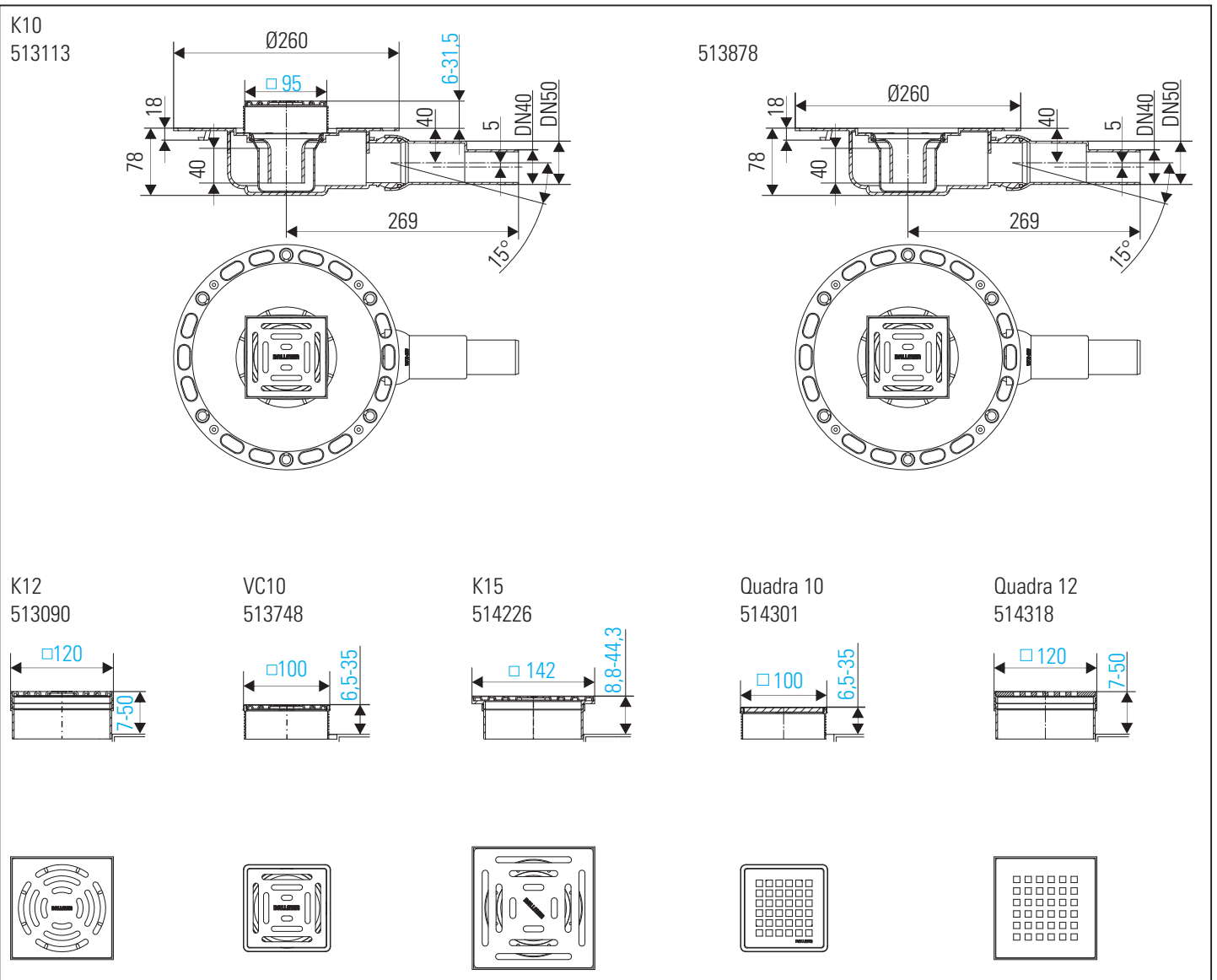


	513878	513090 K12	513113 K10	513748 VC10	514226 K15	514301 Quadra 10	514318 Quadra 12		513878	513090 K12	513113 K10	513748 VC10	514226 K15	514301 Quadra 10	514318 Quadra 12
1	X	X	X	X	X	X	X	10		X					X
2	X	X	X	X	X	X	X	11		X					
3	X	X	X	X	X	X	X	12			X	X			
4	X	X	X	X	X	X	X	13			X				
5	X	X	X	X	X	X	X	14				X		X	
6	X	X	X	X	X	X	X	15					X		
7	X	X	X	X	X	X	X	16					X		
8		X			X		X	17						X	
9		X					X	18							X

- DE **Hinweis:** Verbundabdichtungen gemäß dem ZDB Merkblatt August 2012 "Hinweise für die Ausführung von flüssig zu verarbeitenden Verbundabdichtungen mit Bekleidungen und Belägen aus Fliesen und Platten für den Innen- und Außenbereich" und der Fachinformation Leitfaden "Hinweise für die Planung und Ausführung von Abläufen und Rinnen in Verbindung mit Abdichtungen im Verbund (AIV)
- GB **Note:** Bonded waterproofing in accordance with ZDB (Federation of the German Building Trade) leaflet of August 2012 "Instructions for the installation of liquid compound sealing bonded with linings and coverings comprising tiles and slabs for indoor and outdoor applications" and the technical information sheet "Instructions on the design and installation of drains and drainage channels in conjunction with compound seals"
- FR **Remarque :** Étanchéités composites selon la notice du ZDB (Zentralverband Deutsches Baugewerbe = Fédération allemande de l'industrie du bâtiment) datée d'août 2012 et intitulée "Indications pour l'exécution des étanchéités avec revêtements en carrelages et en plaques pour une application à l'intérieur et à l'extérieur" et les informations spécialisées du guide "Informations sur la planification et l'exécution des processus et des goulottes associées aux étanchéités composites"
- NL **Opmerking:** Naadafdichtingen conform het ZDB-informatieblad van augustus 2012 "Hinweise für die Ausführung von flüssig zu verarbeitenden Verbundabdichtungen mit Bekleidungen und Belägen aus Fliesen und Platten für den Innen- und Außenbereich" [Instructies voor het uitvoeren van vloeibaar te verwerken naadafdichtingen met afwerkklagen en dekklagen bestaande uit tegels en platen voor toepassing binnenshuis en buitenshuis] evenals de Richtsnoer met Praktijkinformatie "Hinweise für die Planung und Ausführung von Abläufen und Rinnen in Verbindung mit Abdichtungen im Verbund (AIV) [Instructie voor het ontwerpen en uitvoeren van afvoeren en goten, in combinatie met naadafdichtingen (AIV)]
- ES **Nota:** Impermeabilizaciones solidarias según la hoja de instrucciones ZDB de agosto de 2012 "Indicaciones para la realización impermeabilizaciones solidarias líquidas con revestimientos y recubrimientos de baldosas y azulejos para interiores y exteriores" y la guía especializada "Indicaciones para la planificación y realización de desagües y canalones en combinación con impermeabilizaciones solidarias (AIV)".
- PT **Nota:** Vedações combinadas de acordo com o boletim informativo da ZDB (associação central da indústria da construção civil alemã) de agosto de 2012 "Instruções para a execução de vedações combinadas a serem processadas líquidas com revestimentos e pavimentos de ladrilhos e placas para a área interna e externa" e o folheto informativo "Instruções para o planeamento e a execução dos canais e calhas junto com vedações em conjunto"
- PL **Wskazówka:** CeraDrain Plan z samouszczelniającymi pierścieniami polimerowo bitumicznymi służy do utrzymywania uszczelnień zespolonych w odpowiednim położeniu w oparciu o biuletyn informacyjny ZDB 8/2012 „Zalecenia dotyczące wykonywania uszczelnień zespolonych z okładzinami oraz podłogami z płytek lub płyt do zastosowań wewnątrz i na zewnątrz pomieszczeń”.

Einbaumaße

Installation dimensions / Cotes de montage / Inbouwmaten /
Dimensiones de montaje / Dimensões de montagem / Wymiary montażowe



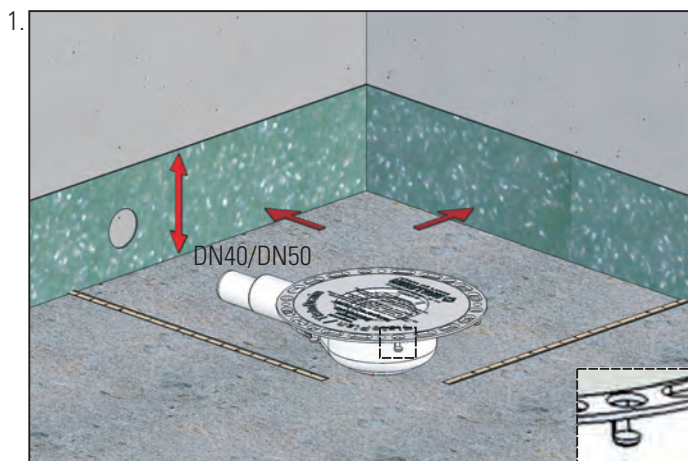
Ablaufleistung

Flow rate / Débit d'écoulement / Afvoercapaciteit / Capacidad de evacuación / Capacidade de evacuação / Wydajność przepływu

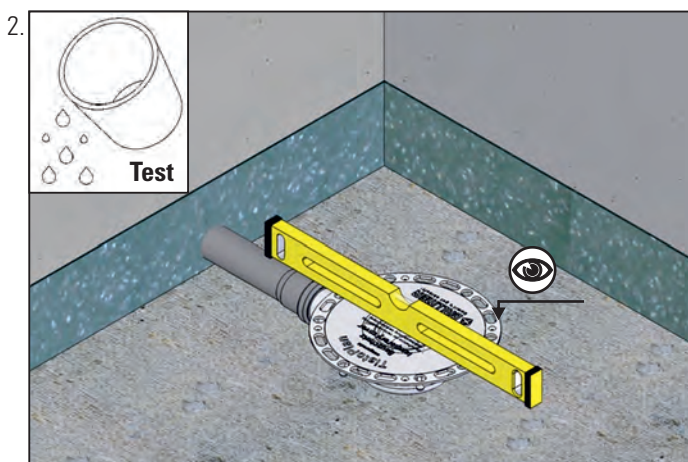
0,6 l/s


Einbau

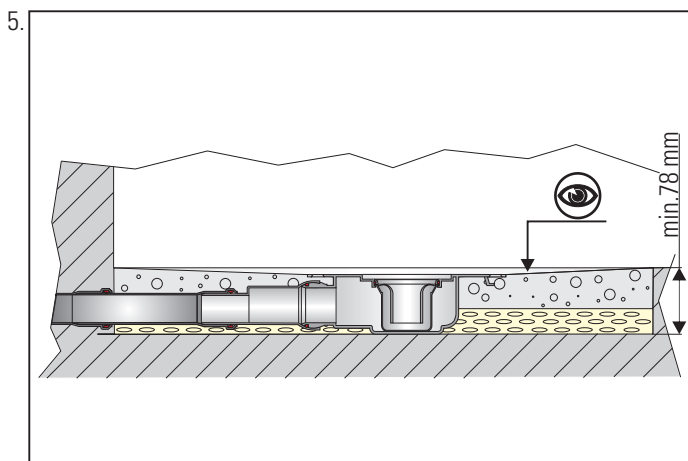
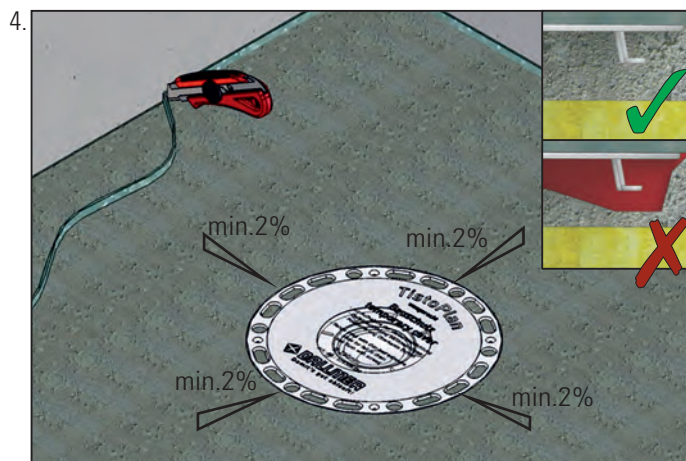
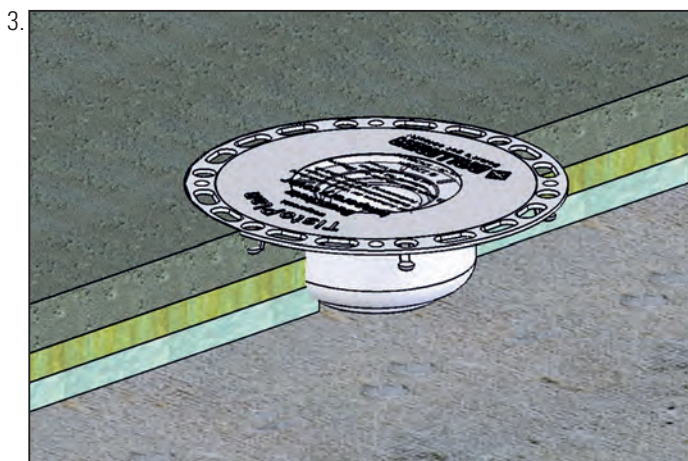
Installation / Pose / Inbouw / Montaje / Montagem / Montaž




- DE Anker entfernbar (z.B. zum Einbau in Holzbalkendecken)
- GB Anchor is removable (e.g. for installation in a wooden joist ceiling)
- FR Crochet amovible (par ex. pour le montage dans des plafonds à poutres de bois)
- NL Wegneembare haken (bijvoorbeeld voor inbouw in plafonds met houten balken)
- ES Gancho extraíble (p. ej. para montaje en techos de vigas de madera)
- PT Gancho removível (p. ex. para montar em tectos de vigas)
- PL Zakotwiczyć wymienny



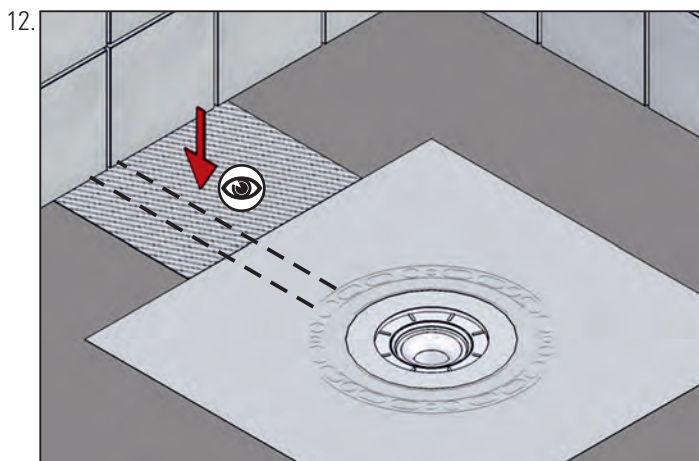
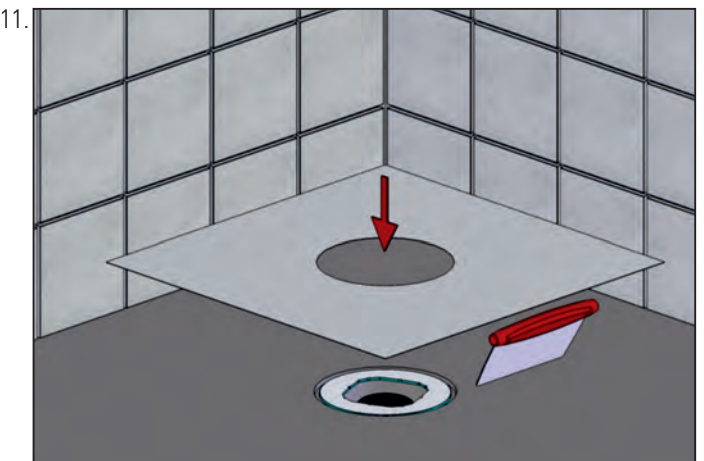
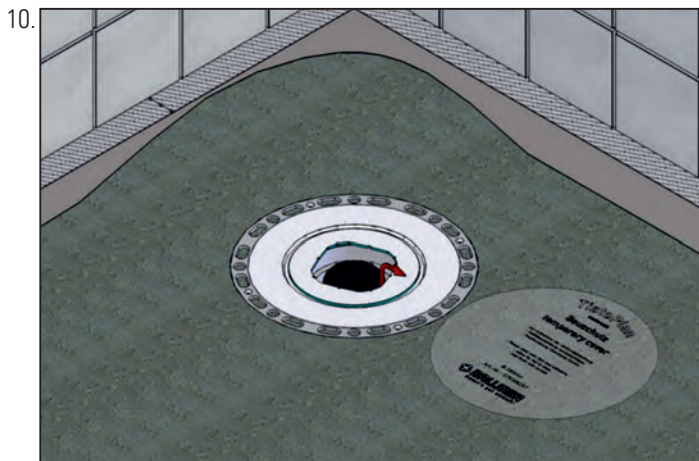
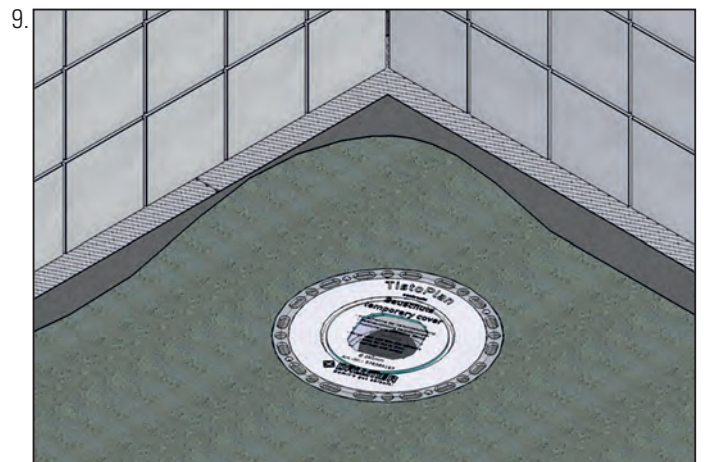
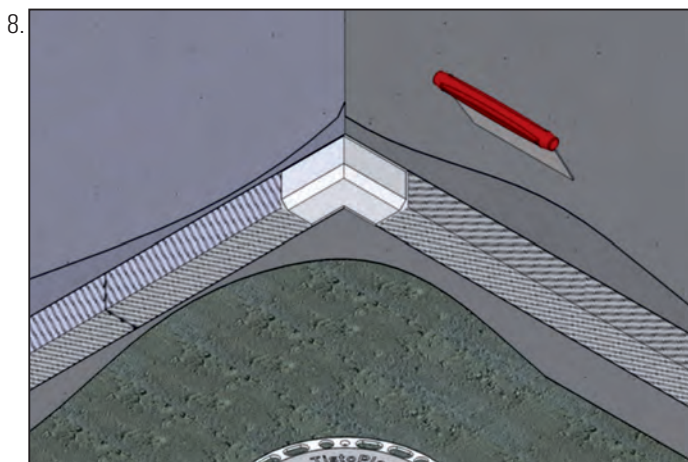
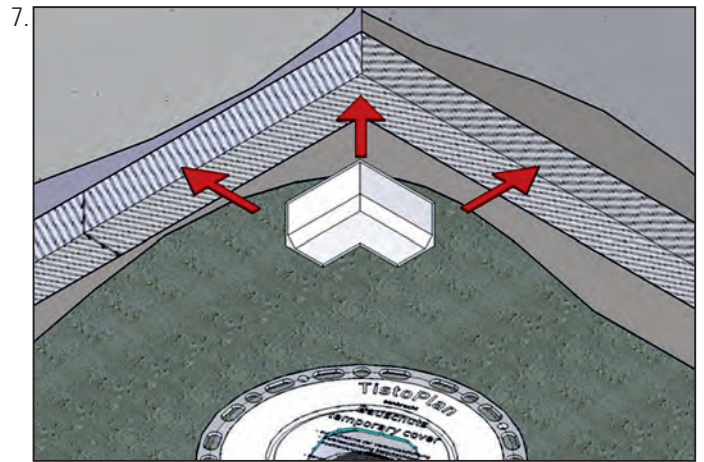
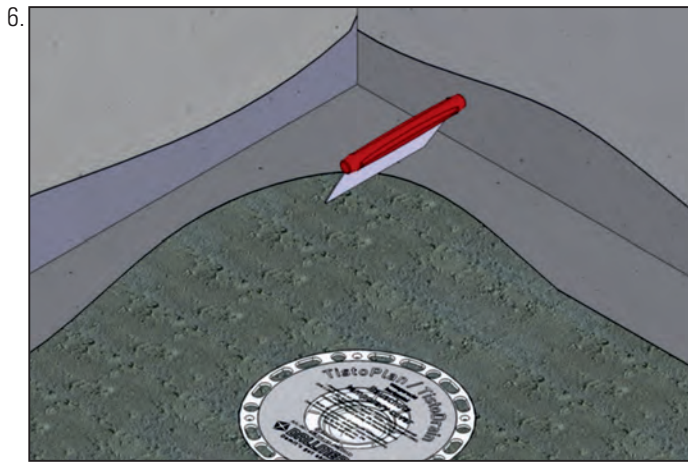
-  DE OKF mit 2% Gefälle
- GB FFL (finished floor level) with 2% down slopes
- FR Bord supérieur plancher fini par 2% pente
- NL Bovenzijde van de afgewerkte vloer met 2% Afschot
- ES Borde superior de suelo acabado con 2% pendiente
- PT Canto superior piso pronto com 2% descida
- PL Poziom podłogi wykończonej 2% spadek



-  DE min. 2% Gefälle
- GB min 2% down slopes
- FR min 2% pente
- NL min 2% Afschot
- ES Min 2% pendiente
- PT Min 2% descidas
- PL minimum 2% spadek

Einbau

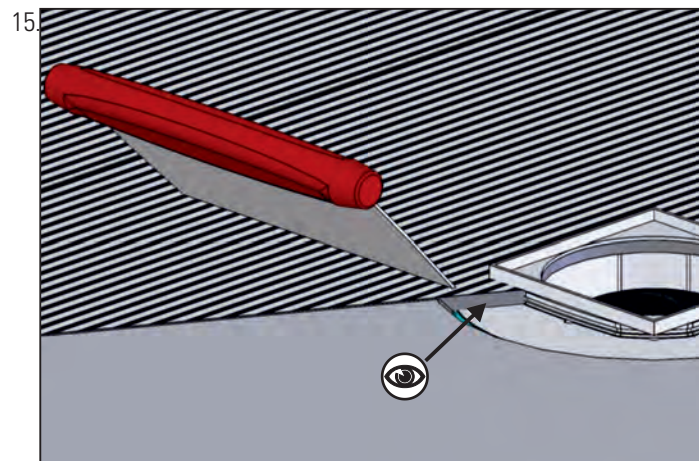
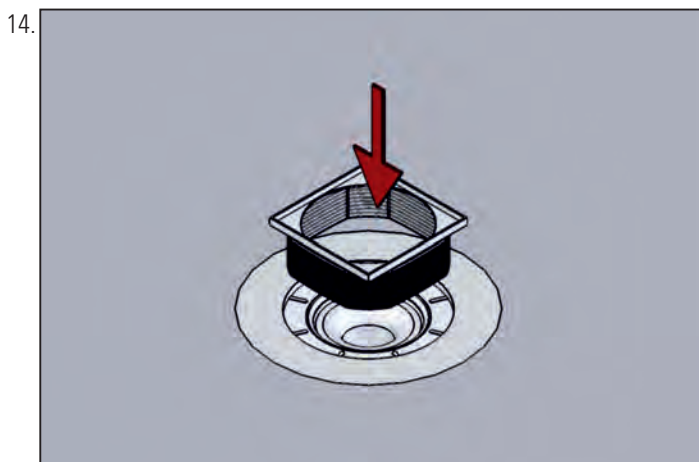
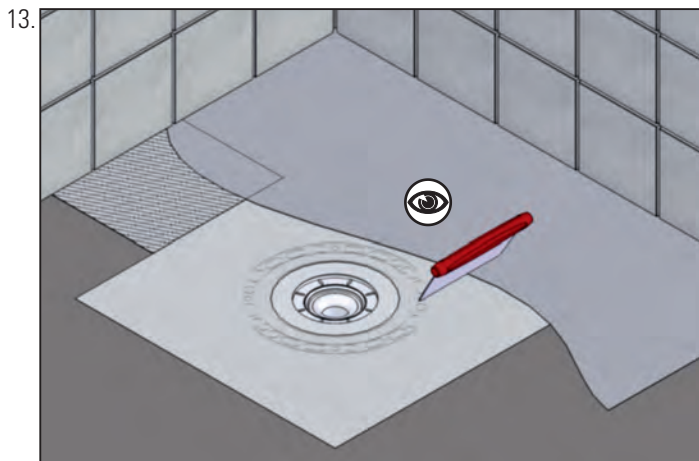
Installation / Pose / Inbouw / Montaje / Montagem / Montaż



- DE Dichtband 200 mm breit
- GB sealing tape with a width of 200 mm
- FR Ruban d'étanchéité, largeur 200 mm
- NL Afdichtlint 200 mm breed
- ES Cinta de obturación de 200 mm de ancho
- PT Fita de vedação 200 mm de largura
- PL Taśma uszczelniająca o szer. 200 mm

Einbau

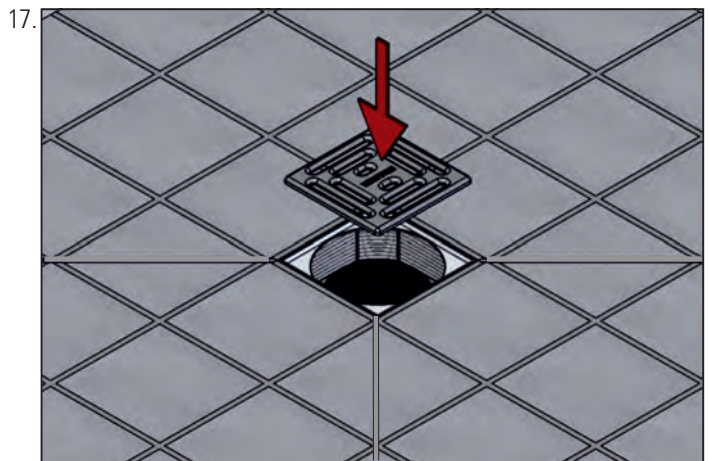
Installation / Pose / Inbouw / Montaje / Montagem / Montaż



- DE Abdichtung erfolgt nach Herstellerangaben!
GB Sealing must comply with manufacturer's specifications!
FR L'étanchement s'effectue d'après les indications du fabricant!
NL De afdichting geschiedt conform de instructies van de fabrikant!
ES El aislamiento sigue las indicaciones del fabricante.
PT A vedação é feita de acordo com as informações do fabricante!
PL Uszczelnienie musi być wykonywane w oparciu o informację producenta!



- DE mit Fliesenkleber unterfüllen
GB line with tile adhesive
FR Garnir en dessous de colle à carrelage
NL Onderstoppen met tegellijm
ES Engrase por debajo con adhesivo para baldosas
PT Alinhar com cola de azulejo
PL podkleić klejem do płytek



- DE Alle technischen Daten der Montageanleitung sind sorgfältig erstellt, bei offensichtlichen Irrtümern bleiben nachträgliche Korrekturen vorbehalten.
- GB All technical data of the installation manual has been prepared with care, subject to subsequent corrections of obvious errors.
- FR Toutes les informations techniques figurant dans la notice de montage sont élaborées avec soin. En cas d'erreurs manifestes, des corrections ultérieures demeurent sous réserve.
- NL Alle technische gegevens van de montage-instructies zijn zorgvuldig opgesteld, bij duidelijke fouten blijven latere correcties voorbehouden.
- ES Todos los datos técnicos de estas instrucciones de montaje se elaboraron con la debida atención, en caso de errores notorios nos reservamos el derecho a efectuar las correcciones oportunas.
- PT Todos os dados técnicos das instruções de montagem foram elaborados meticulosamente. Em caso de erros evidentes, reservamos para nós o direito a correções posteriores.
- PL Wszystkie dane techniczne zawarte w instrukcji montażu zostały starannie spisane. W przypadku oczywistych pomyłek zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania późniejszych zmian.

- DE **Hinweis:** Die Einhaltung dieser Einbau-Empfehlung ist Voraussetzung für einen Gewährleistungsanspruch auf der Grundlage unserer Verkaufs- und Lieferbedingungen.
- GB **Note:** Compliance with this installation recommendation is required for a warranty claim based on our sales and delivery conditions.
- FR **Remarque :** L'observation de cette recommandation de pose est la condition préalable pour un recours en garantie sur la base de nos conditions de vente et de livraison.
- NL **Opmerking:** Het opvolgen van de aanbevelingen voor het inbouwen is - op basis van onze Voorwaarden voor Verkoop en Levering een voorwaarde om aanspraak te kunnen maken op garantie.
- ES **Nota:** El cumplimiento de esta recomendación de montaje es requisito indispensable para el derecho de garantía según nuestras condiciones de venta y entrega.
- PT **Nota:** A observação deste recomendação de montagem é uma condição para o direito à garantia com base nas condições de venda e fornecimento.
- PL **Wskazówka:** Zgodnie z naszymi warunkami sprzedaży i dostawy gwarancja obowiązuje tylko wówczas, gdy przestrzegane są niniejsze zalecenia dotyczące montażu.

Dallmer GmbH + Co. KG
Wiebelsheidestraße 25
59757 Arnsberg
Germany

T +49 2932 9616 - 0
T +49 2932 9616 - 222
E info@dallmer.de
W www.dallmer.de

DALLMER